

**Sous-commission paritaire de la tannerie et du commerce de cuirs et peaux bruts**

**Paritair subcomité voor de leerlooierij en de handel in ruwe huiden en vellen.**

Convention collective de travail du 2 juillet 2007

Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juillet 2007.

Fixation de l'intervention des employeurs dans les frais de transports.

Vaststelling van de **bijdrage** van de werkgevers in de vervoerskosten.

CHAPITRE 1. Champ d'application.

HOOFDSTUK 1. Toepassingsgebied.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises du commerce de cuirs et peaux bruts ressortissant à la Sous-commission paritaire de la tannerie et pou; le commerce de cuirs et peaux bruts.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van **toepassing** op de werkgevers en op de werklieden van de **ondernemingen** van de handel in ruwe huiden en vellen **welke** onder het Paritair Subcomité voor de leerlooierij en de handel in ruwe huiden en vellen ressorteren.

CHAPITRE II. Intervention de l'employeur.

HOOFDSTUK II. Tussenkomst van de werkgever.

Art. 2. Tenant compte de la convention collective du travail n° 19ter conclue le 5 mars 1991 au sein du Conseil National du Travail concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs, rendu obligatoire par A.R. du 21 mai 1991 (M.B. 4 juin 1991), l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières entre leur domicile et le lieu de travail est fixée ci-après.

Art. 2. Rekening houdend met de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19ter gesloten op 5 **maart** 1991 gesloten in de Nationale arbeidsraad, betreffende de **financiële** bijdrage van de werkgevers in de **prijs** van het vervoer van de **werknemers, algemeen bindend verklaard** bij K.B. van 21 mei 1991 (B.S. 4 juni 1991), wordt de bijdrage van de werkgevers in de vervoerskosten van de werklieden en werksters tussen hun woonplaats en de werkplaats hierna vastgesteld.

Art. 3. Les ouvriers et ouvrières qui doivent se déplacer pour se rendre à leur travail, sur une distance de 3 ou 4 kilomètres entre le domicile et le lieu de travail, quel que soit le moyen de transport utilisé, ont droit à charge de l'employeur à un remboursement forfaitaire par semaine. Ce montant est égal à l'intervention légale des employeurs dans le prix des abonnements sociaux 2<sup>e</sup> classe de la Société nationale des Chemins de fer belge, ci-après dénommée SNCB, plus particulièrement à raison de 75 p.c. de

Art. 3. De werklieden en werksters die, om zich naar hun werk te begeven, een verplaatsing **moeten** doen van 3 of 4 kilometer tussen woning en werkplaats, ongeacht het gebruikte **vervoermiddel**, hebben recht ten **laste** van de werkgever op een **wekelijkse** forfaitaire bijdrage. Dit bedrag is gelijk aan de wettelijke bijdrage van de werkgevers in de prijs van de sociale **abonnements 2<sup>de</sup>** klasse van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, hierna vernoemd NMBS, meer bepaald naar rato van pct van de

NEERLEGGING-DÉPÔT

REGISTR.-ENREGISTR.

05-07-2007

11-07-2007

83.797 1612801

l'intervention hebdomadaire des employeurs pour 5 km.

Art. 4. L'intervention de l'employeur dans les frais de déplacement des ouvriers qui doivent se déplacer à partir de 5 km. est fixée comme suit:

- a) transport par chemin de fer (S.N.C.B.) : remboursement du prix de la carte train de la société nationale des Chemins de fer belge, 2<sup>e</sup> classe.
- b) Transports en commun publics autres que les chemins de fer: en ce qui concerne les transports en commun publics autres que les chemins de fer, l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements pour les déplacements atteignant 5 kilomètres calculés à partir de la halte de départ sera déterminée suivant le point a) sans dépasser le prix effectivement payé par le travailleur.

Art. 5. Les ouvriers et ouvrières qui doivent se déplacer pour se rendre à leur travail sur une distance de 5 kilomètres ou plus entre le domicile et le lieu de travail, par un moyen de transport autre que visé à l'article 4, ont droit à charge de l'employeur, au remboursement de 100 % du **prix** d'un carte train, 2<sup>ème</sup> classe de la SNCB, pour la distance parcourue.

Art. 6. Le remboursement des frais se fait au moins mensuellement.

Art. 7. Sans préjudice des dispositions prévues à la présente convention collective de travail, les situations plus favorables en matière de transport et de remboursement des frais de transport sur le plan de l'entreprise ou de la région sont maintenues.

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2007 est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Sous-commission

**wekelijkse** werkgeversbijdrage voor 5 km.

Art. 4. De bijdrage van de werkgever in de **verplaatsingskosten** van de arbeiders die een verplaatsing **moeten** doen vanaf 5 km. **wordt als volgt** vastgesteld:

- a) vervoer per spoor: (N.M.B.S.): terugbetaling van de prijs van een treinkaart van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen, 2<sup>de</sup> klasse.
- b) Gemeenschappelijk openbaar vervoer met uitzondering van het treinvervoer: voor wat betreft het gemeenschappelijk openbaar vervoer, met uitzondering van het treinvervoer, **zal** de bijdrage van de werkgever in de prijs van de **abonnementen** voor de verplaatsingen vanaf 5 kilometer, berekend vanaf de vertrekhalte, vastgesteld worden volgens punt a) zonder de effectief de door de werknemer betaalde prijs te **overschrijden**.

Art. 5. De werklieden en **werksters** die, om zich naar hun werk te begeven een verplaatsing moeten doen van 5 kilometer of **meer** tussen woning en werkplaats, met een vervoermiddel anders dan bedoeld in artikel 4, hebben recht ten **laste** van de werkgever op een terugbetaling van 100 % van de prijs van een treinkaart, 2<sup>de</sup> klasse van de NMBS, voor de afgelegde afstand.

Art. 6. De terugbetaling van de kosten **geschiedt** maandelijks.

Art. 7. Onverminderd de bepalingen voorzien in deze collectieve **arbeidsovereenkomst**, blijven de gunstiger toestanden inzake vervoer en terugbetaling van vervoerkosten op het vlak van de **onderneming** of het gewest behouden.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2007 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd door één van de partijen met een opzeggingstermijn van 3 **maanden**, bij een ter post aangetekende **brief**, gericht aan de voorzitter van het paritair

paritaire de la tannerie et du commerce de cuirs et peaux bruts. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président.

subcomité voor de leerlooierij en de handel in ruwe huiden en vellen. De **termijn** van 3 maanden begint te **lopen** vanaf de **datum** waarop de aangetekende brief aan de voorzitter is gestuurd.